

* Уз сагласност БИГЗ школство коришћена је књига цртежа Луке М. Младеновића

** Лука М. Младеновић (1909-2000) је био познати цртач и графичар и један од најзначајнијих хроничара међуратног Београда. У раној младости је упознао Уроша Предића који му је помогао да добије стипендију Политике за школовање, те завршава Уметничку школу у Београду, а читав свој радни век проводи у БИГЗ-у као цртач-графичар. Често је гостовао у телевизијским и радијским емисијама које су говориле о Београду између два светска рата. О њему је писала опширно и често репродуковала његове радове најугледнија београдска штампа. Народни музеј у Београду је у години када је преминуо објавио каталог његових радова под називом Стари Београд на цртежима Луке Младеновића.

* With the consent of BIGZ školstvo, a book of illustrations by Luka M. Mladenović was used.

** Luka M. Mladenović (1909-2000) was a famous graphic artist and one of the most important chroniclers of interwar Belgrade. In his early youth, he met Uroš Predić, who helped him get a scholarship from the School of Education. He graduated from the Art School in Belgrade, and spent his entire working life at BIGZ as a graphic artist. He was a frequent guest on television and radio shows about Belgrade between the two world wars. The most prominent Belgrade press wrote extensively about him and often reproduced his works. In the year when he passed away, the National Museum in Belgrade published a catalog of his works called Old Belgrade on the drawings of Luka Mladenović.



Београд: одисеја у времену

Наша чула региструју само једно време, једну трајност, дакле човек не може у једном тренутку да региструје два времена. Но, дигитални проширени медиј пружа нам могућност проширивања перцепције реално посматране стварности. У том смислу изложба и пројекат „Београд: одисеја у времену“ истражују потенцијале преклапања више различитих времена, тј. реалности на једној истој локацији у којој изабрани објекти као референтне тачке представљају једине непроменљиве околности.

Нови медији омогућавају нам да креирамо дигиталне архиве, које не морају увек бити само пуки складишни простор. Поред физичког/дигиталног складиштења доживљаја простора и времена покушавамо да сачувамо и дух самог места (локације). За ту сврху су као почетна референца употребљени цртежи* Луке М. Младеновића**, значајног београдског цртача и графичара, хроничара Београда између два светска рата. Употребом проширене реалности, изабране локације постају „живе“. Ова дигитална пропусна мембрана омогућава нам да истовремено доживимо више времена тј. више различитих реалности једне исте локације у истом тренутку.

Belgrade: A Time Odyssey

Our senses are able to perceive only one time, one permanence, so a person cannot register two times simultaneously. However, digital augmented media provides an opportunity to expand the perception of realistically observed reality. In that sense, the exhibition and the project „Belgrade: A Time Odyssey“ explore the potentials of overlapping several different times, ie. realities in one and the same location in which the selected objects as reference points represent the only unchanging circumstances.

New media allow us to create digital archives, which do not always have to be just storage space. In addition to the physical / digital storage of the experience of space and time, we try to preserve the spirit of the place (location). For this purpose and as an initial reference were used illustrations* by Luka M. Mladenović**, an important Belgrade graphic artist, chronicler of Belgrade between the two world wars. By using augmentative reality, the chosen locations become „alive“. This digital permeable membrane allows us to experience more time at the same time, ie. multiple different realities of the same location at the same time.

Parobrod

УК „Пароброд“ Капетан-Мишина 6а, Београд
UK „Parobrod“ Kapetan-Misina 6a, Belgrade
од 16 до 22. новембра 2021. / 16-22. november 2021.



БЕОГРАД: ОДИСЕЈА У ВРЕМЕНУ
проширивање перцепције наше реално посматране стварности
отварање изложбе 16. новембра у 20 часова
аутор Душан Нађевић

BELGRADE: A TIME ODYSSEY
expanding the perception of our realistically observed reality
opening of the exhibition on November 16th at 8 p.m.
author Dusan Nadjevic

Путовање кроз време је од давнина интригирало људе, а нарочито уметнике и научнике. Док су уметници представљали своје виђење путовања кроз време, дотле су се научници бавили техничким аспектима, али су и једни и други схватили да би испуњење таквог концепта донело корените друштвене промене. Иако људски род (још увек) није досегао могућност путовања кроз време, макар не онако како се то у романтичном смислу схвата, пред нама је изложба која нам, упркос континуалности времена у којем се одвија писање и читање ових редова, даје могућност да путујемо кроз време. Конкретно, изложба „Београд: одисеја у времену“ посетиоцу пружа не само виђење Београда с краја деветнаестог века као основу да упореди промену архитектуре, зграда и делова града, већ и могућност да се маштајући и претпостављајући отисне на једно динамично и узбудљиво путовање у социолошком смислу, пошто су наведене промене у међусобној условљености са друштвеним променама. При томе, ширина, дубина и интензитет промена које је Београд кроз векове доживео, а нарочито од споменутог периода до данас је нешто што се ретко среће, а дешава се само градовима и народима које историја често ставља на велика искушења.

Из рецезије проф. др Растко Ћирића

Time travel has intrigued people since ancient times, especially artists and scientists. While the artists presented their vision of time travel, the scientists dealt with the technical aspects, but both realized that such a concept could bring dramatical change to mankind. Although the human race still has not reached the possibility of time travel (at least not as it is understood in the romantic sense) this exhibition gives us the opportunity to do that. In particular, the exhibition “Belgrade: A Time Odyssey” provides the visitor not only with a vision of Belgrade from the end of the nineteenth century, but also the basis to compare the change of architecture, buildings and parts of the city, and in final the opportunity to embark on a dynamic and exciting journey, since those changes were in interdependence with social changes. The depth and intensity of changes that Belgrade has experienced over the centuries, and especially from the mentioned period until today, is something that is rarely encountered, and happens only to cities and nations that history often puts to great temptation.

*From the review of Rastko Ciric, MA
Professor of Arts*

Пратећи претходних десет година рад аутора ове несвакидашње изложбе отиснуо сам се на једну уметничко-дизајнерску одисеју која је започета филмом „Процеп“ из 2011. године, а који представља уметничко поимање концепта преклапања времена/екрана. Ово ауторово, а и моје путовање је настављено филмом „Време излаза“, који је уједно и сегмент практичног дела ауторовог докторског уметничког пројекта. С разлогом сам очекивао интересантан наставак, што се и десило. Наредни корак искомбиновао је још више техника, медија и алата: фотографију, илустрацију, анимацију и проширену реалност. Тиме истичем ауторов експеримент, проширење и разрађивање концепта и истраживања. Овај корак нас наводи на очекивање наставак одисеје, како у времену, тако и простору, како виртуелном, тако и стварном-галеријском. Суделујући у припреми ове изложбе, кроз паралелни кустоски рад и продуцентски ангажман, постајем део те одисеје и добијам интерактивну улогу за коју не знам где ће ме одвести. Али, знам да ће то бити узбудљиво путовање.

Из рецезије проф. др Ненада Перића

Following the author for previous ten years I went on an artistic-design odyssey that began with the film Fissure (2011), which represents the artist's understanding of the concept of overlapping time / screen. This author's and also my journey continued with the film A Time of Exit (2014), which is also a segment of the practical part of the author's doctoral art project. I had reason to expect an interesting sequel, which I witness today. This one combines even more techniques, media and tools: photography, illustration, animation and augmented reality. Thus, I emphasize the author's experiment, extension and elaboration of the concept and research. This emphasizes the author's experiment, extension and elaboration of the concept and research and gives us an expectation that odyssey will continue, both in time and space, virtually and in real space-gallery. Participating in the preparation of this exhibition, through parallel curatorial work and production engagement, I become part of that odyssey and got an interactive role that I don't know where it will take me in future. But I know it will be an exciting journey.

*From the review of Nenad Peric, PhD
Professor of Sciences and Arts*

— Биографија аутора

Време и простор, њихово међусобно удношавање представљају срж ауторовог уметничког истраживања. Делујући у пољу нових и проширених медија, аутор изнова проналази нове изазове. Даје себи слободу да се са њима поиграва, одлазећи понекад у друга времена и друге просторе, али се сваки пут враћа и интензивира садашњи тренутак.

Као аутор или коаутор, реализује неколико кратких, експерименталних и анимираних филмова које заједно повезује тема простор-времена. Са поменутиим ауторским радовима учествовао је на више домаћих и међународних фестивала, фестивала документарног и краткотрајног филма. Као коаутор, 2013. реализује мултимедијални догађај посвећен обележавању 100 година првог фара који је уједно и пројекат који је учврстио идеју, утицао на даљи рад и размишљање на поменутој тему времена.

Образовни део креативног развоја започео је у пољу дизајна. Дипломирао је графички дизајн 2008. Мастер студије мултимедијалног дизајна завршио 2009. Докторске студије на програму Дигитална уметност завршио 2015. Члан је Удружења филмских уметника Србије (УФУС), суоснивач Српског филмолошког центра, као и Међународне асоцијације анимираног филма (АСИФА Србија).

— Author's biography

Time and space, their mutual relation, represent the core of the author's artistic research. Acting in the field of new and expanded media, the author finds new challenges over and over again. He gives himself the freedom to play with them, sometimes going to other times and other spaces, but each time he returns and intensifies the present moment.

As author or co-author he creates several short films, experimental and animated films that are connected by the space-time phenomenon. With the mentioned author's works, he participated in several domestic and international festivals, documentary and short film festivals. As a co-author, in 2013 he creates a multimedia event dedicated to the celebration of 100 years of the first dolly shot, which is also a project that strengthened the idea, influenced further work and thinking on the mentioned topic.

The educational part of his creative development began in the field of design. He graduated in graphic design in 2008. He completed his master studies in multimedia design in 2009. He completed his doctoral studies in Digital Art in 2015. He is a member of the Association of Film Artists of Serbia (UFUS), cofounder of Serbian Filmological Centre and International Animated Film Association (ASIFA Serbia).

e-mail: dusan@nadjevic.com
www.nadjevic.com